

**757251 – NOUVEAUX MANUELS DE FRANÇAIS ÉCONOMIQUE  
«FRANZÖSISCHE GRAMMATIK FÜR DIE WIRTSCHAFTSKOMMUNIKATION»  
ET «WIRTSCHAFTSFRANZÖSISCH FEHLERFREI»**

- ZIELGRUPPE:** Interessierte FranzösischlehrerInnen an BMHS
- ZEIT:** **Freitag, 2. März 2007, 09:00 Uhr bis 15:30 Uhr**
- ORT:** **Innsbruck, Claudiana, Herzog-Friedrich-Straße 3**
- REFERENTINNEN:** Univ.-Prof. Mag. Dr. Eva Lavric, MMag. Gabriele Schwarz-Frömel, Mag. Dr. Dorothea Schmidthaler (alle: Institut für Romanische Sprachen, Wirtschaftsuniversität Wien)

**PROGRAMM**

Ce séminaire interactif porte sur deux nouveaux manuels de français économique et commercial et leurs usages possibles en classe.

Fortes d'une longue expérience dans l'enseignement du français économique, tant dans les lycées professionnels qu'à l'université, trois auteurs présenteront leurs ouvrages et les différentes manières de s'en servir.

La «Französische Grammatik für die Wirtschaftskommunikation» de G. Schwarz-Frömel et D. Schmidthaler constitue la première grammaire complète de la langue française écrite spécialement pour l'enseignement du français économique

Le manuel «Wirtschaftsfranzösisch fehlerfrei» d'Eva Lavric et Herbert Pichler est un manuel complémentaire basé sur l'analyse d'erreurs en langage commercial, qui insiste spécialement sur ceux des points du langage économique qui causent le plus de difficultés aux apprenants, que ce soient des faux amis (*filiale, joindre*), des structures divergentes (*Entwicklung – développement/évolution*) ou des prépositions (*chez / lors de / auprès de*), des déterminants, adverbes ou conjonctions difficiles (*de différents, de plus / en plus, à part de...*) ou les sempiternels barbarismes tels que *expecter* ou *solver*.

La présentation des deux livres sera complétée par une introduction d'Eva Lavric à un sujet d'analyse d'erreurs en langue de spécialité.

Die Meldung der TeilnehmerInnen an das Pädagogische Institut des Landes Tirol wird bis **spätestens Mittwoch, 21. Feber 2007**, erbeten.

Mag. Thomas SCHÖPF  
Abteilungsleiter

Mag. Annemarie KIRCHNER, BHAK/S Schwaz  
Seminar-ARGE-Leitung (a.kirchner@chello.at)

Für die Richtigkeit der Ausfertigung:  
Schönherr